



PRODUCTSPECIFICATIE SPECIFICATION DU PRODUIT PRODUCTSPEZIFIKATION

1. PRODUCT IDENTIFICATIE 1. IDENTIFICATION PRODUIT 1. PRODUKTIDENTIFIKATION

Artikelnummer(s) N°(s) article Artikelnummer(n)	990104		
Merk(en) Marque(s) Marke(n)	Hamal		
Commerciële verkoopsbenaming Dénomination de vente commerciale Kommerzielle Verkaufsbezeichnung	Spread Du Chef 1,5Kg		
	Spread Du Chef		
	Aufstrich Du Chef		
Wettelijke verkoopsbenaming Dénomination de vente légale Gesetzliche Verkaufsbezeichnung	Vleesbereiding op basis van varkensvlees		
	Préparation de viande a base de viande de porc		
	Fleischzubereitung auf Schweinefleischbasis		
Verkoopseenheid Unité de vente Verkaufseinheit	1500	in/en g	met/avec "e"
EAN-code CU Code EAN CU EAN-Kode CU	5411153010443		
EAN-code TU Code EAN TU EAN-Kode TU			
Intrastatcode Code Intrastat Intrastat Kode	16024930		

2. IDENTITEIT VAN DE LEVERANCIER 2. IDENTITE DU FOURNISSEUR 2. IDENTITÄT DES LIEFERANTEN

	Bedrijf Enterprise Unternehmen	Contactpersonen Personnes de contact Kontakt	Commerieel Commercial Kommerziell	Kwaliteit Qualité Qualität
Naam / nom / Name	Signature Foods Belgium	Naam/ nom / Name	Customer Service	Esther De Coninck
Adres/ Adresse	Steenweg op Tielen 53 2300 Turnhout	Functie/ fonction / Funktion	Customer Service	Manager QA/QC
Tel	014/42.61.11	Tel / GSM	014/42.61.11	014/42.61.11
		E-mail	info.turnhout@signaturefoods.com	info.turnhout@signaturefoods.com

Erkennings-/ registratienummer N° agrément / enregistrement Zulassungs- /Registrierungsnummer	B947H / VE3037
Ondernemings-nummer Numéro d'entreprise Unternehmensnummer	BE 0419.762.847

Crisis / Crise / Krise	
Tel 24/24h - 7/7d	Food security: 0032 2 268 88 50
E-mail	info.turnhout@signaturefoods.com

3. PRODUCTSAMENSTELLING

3. COMPOSITION DU PRODUIT

3. PRODUKTZUSAMMENSETZUNG

3.1 Ingrediëntenlijst in alle talen van het etiket

3.1 Liste des ingrédients dans toutes les langues de l'étiquette

3.1 Zutatenliste in allen Sprachen des Etiketts

varkensvlees (63%) (origine België); raapzaadolie; water; Elgeel; specerijen (bevat: MOSTERD); glucosestroop; gistextract; aroma; tomaat; zout; MOSTERD; suiker; azijn; melasse; ui; tamarinde; specerij-extract; rode bietensap; voedingszuren (citroenzuur, ascorbinezuur, melkzuur); zuurteregelaars (E325, E262, E260); conserveermiddel (E202); stabilisatoren (E412, E415)

viande de porc (63%) (origine Belgique); huile de colza; eau; jaune d'OEUF; épices (contient: MOUTARDE); sirop de glucose; extrait de levure; arôme; tomate; sel; MOUTARDE; sucre; vinaigre; melasse; oignon; tamarin; extrait d'épice; jus de betterave rouge; acidifiants (acide citrique, acide ascorbique, acide lactique); correcteurs d'acidité (E325, E262, E260); conservateur (E202); stabilisants (E412, E415)

Zutaten: Schweinefleisch (63%) (Herkunft: Belgien); Rapsöl; Wasser; Elgelb; Gewürze (enthält: SENF); Glukosesirup; Hefeextrakt; Aroma; Tomate; Salz; SENF; Zucker; Essig; Melasse; Zwiebel; Tamarinde; Gewürzextrakt; Rote-Beete-Saft; Lebensmittelsäuren (Zitronensäure, Essigsäure, Ascorbinsäure, Milchsäure); Konservierungsmittel (E202); Stabilisatoren (E412, E415)

Gemaakt in een bedrijf waar ook glutenhoudende granen, schaaldieren, vis, soja, melk, selderij, lupine, weekdieren verwerkt worden.

Fabriqué dans une usine où l'on utilise céréales contenant du gluten, crustacés, poisson, soja, lait, céleri, lupin, mollusques .

Hergestellt in einer Anlage, in der auch glutenhaltiges Getreide, Krebstiere, Fisch, Soja, Milch, Sellerie, Lupinen, Weichtiere .

3.2 GGO'S en ingrediënten afkomstig van GGO's / Ingrediënten onderworpen aan bestraling 3.2 OGM et ingrédients issus d'OGM / Ingrédients soumis à ionisation 3.2 GVO und aus GVO gewonnene Zutaten/ Bestrahlte Zutaten	
De producent garandeert dat het product geen ingrediënten bevat die onderworpen zijn aan de verplichte etikettering volgens de verordening (EG) 1830/2003. Le producteur garantit que le produit ne contient pas d'ingrédients soumis à l'étiquetage obligatoire prévu par le règlement (CE) 1830/2003. Der Produzent garantiert, dass das Produkt keine Inhaltstoffe enthält, die gemäß der Verordnung (EG) 1830/2003 kennzeichnungspflichtig sind.	Ja / Oui / Ja

De producent garandeert dat het product geen ingrediënt(en) bevat dat (die) onderworpen werden aan bestraling. Le producteur garantit que le produit ne contient pas d'ingrédient(s) soumis à ionisation. Der Produzent garantiert, dass das Product keine Bestandteile enthält, die einer Bestrahlung unterzogen wurden.	Ja / Oui / Ja
---	---------------

4. VOEDINGSWAARDEN
4. VALEURS NUTRITIVES
4. NÄHRWERTANGABEN

PER 100g, zoals gedeclareerd PAR 100g, comme déclarées PRO 100g, wie angegeben	eenheid / unités / Einheit	gemiddeld per 100 g berekend en moyenne par 100 g calculé berechnet im Durchschnitt pro 100 g
Energetische waarden / Valeurs énergétiques / energetische Werte	kcal	241
	kJ	996
Vetten / Matières grasses / Fette	g	19,5
waarvan verzadigde vetzuren / dont acides gras saturés / davan gesättigte Fettsäuren	g	2,2
Koolhydraten / Glucides / Kohlenhydrate	g	2,3
waarvan suikers / dont sucres / davon Zucker	g	0,9
Voedingsvezels / Fibres alimentaires / Ballaststoffe	g	0,2
Eiwitten / Protéines / Eiweiße	g	13,6
Natrium / Sodium / Natrium	g	1,1
Zout (= Natrium x 2,5) / Sel (= Sodium x 2,5) / Salz (= Natrium x 2,5)	g	2,72

5. LIJST VAN ALLERGENEN EN VOEDINGSINTOLERANTIES
5. LISTE DES ALLERGÈNES ET INTOLÉRANCES ALIMENTAIRES
5. LISTE DER ALLERGENE UND LEBENSMITTELUNVERTRÄGLICHKEITEN

5.1 Verplicht te etiketteren ingrediënten en hun afgeleiden
5.1 Obligation d'étiqueter les ingrédients et leurs dérivés
5.1 Obligatorische Kennzeichnung von Inhaltsstoffen und deren Derivaten

Bedoelde ingrediënten, inbegrepen de daarvan afgeleide ingrediënten Ingrédients visés, en ce compris les ingrédients dérivés Vorgesehene Inhaltsstoffe, einschließlich davon abgeleiteter Stoffe	Aanwezig als ingrediënt Présent comme ingrédient Als Zutat vorhanden	verantwoordelijk ingrediënt - ingrédient responsable - verantwortlicher Inhaltsstoff	Aanwezig t.g.v. mogelijke ongewilde kruisbesmetting Présent(s) suite à une contamination possible mais involontaire Vorhanden wegen möglicher unbeabsichtigter Kreuzkontamination
Glutenhoudende granen (1) Céréales contenant du gluten (2) Glutenhaltiges Getreide (3)	nee/ non/ nein		ja/oui
Schaaldieren/ Crustacés/ Krebstiere	nee/ non/ nein		ja/oui
Eieren/ Oeufs/ Eier	ja/ oui	zie/voir 3.1	ja/oui
Vis/ Poissons/ Fisch	nee/ non/ nein		ja/oui
Aardnoten/ Arachides/ Erdnüsse	nee/ non/ nein		nee/non
Soja	nee/ non/ nein		ja/oui
Melk, uitgezonderd lactose Lait, exclusif lactose Milch, ausgenommen Laktose	nee/ non/ nein		ja/oui
Lactose/ Laktose	nee/ non/ nein		ja/oui
Schaalvruchten (4)/ Fruits à coques (5) Nüsse (6)	nee/ non/ nein		nee/non
Selderij/ Céleri/ Sellerie	nee/ non/ nein		ja/oui
Mosterd/ Moutarde/ Senf	ja/ oui	zie/voir 3.1	ja/oui
Sesamzaad/ Graines de sésame Sesamsamen	nee/ non/ nein		nee/non
Zwaveldioxide en sulfieten (E220 tot E227), meer dan 10mg/kg uitgedrukt als SO2 Anhydride sulfureux et sulfites (E220 à E227), plus de 10mg/kg exprimés en SO2 Schwefeldioxid und Sulfite (E220 bis E227), mehr als 10mg/kg, ausgedrückt als SO2	nee/ non/ nein		nee/non
Lupine	nee/ non/ nein		ja/oui
Weekdieren/ Mollusques/ Mollusken	nee/ non/ nein		ja/oui

(1) tarwe, rogge, gerst, haver, spelt en kamut/ (2) blé, seigle, orge, avoine, épeautre et kamut/ (3) Weizen, Roggen, Gerste, Hafer, Dinkel und Kamut/ (4) amandelen, hazelnoten, walnoten, cashewnoten, pecannoten, paranoten, pistachenoten, macadamianoten (5) amandes, noisettes, noix, noix de cajou, noix de pécan, noix du Brésil, pistaches, noix de Macadamia/ (6) Mandeln, Haselnüsse, Walnüsse, Cashews, Pekannüsse, Paranüsse, Pistazien, Macadamianüsse

6. SPECIFIEKE BEWAAROMSTANDIGHEDEN

6. CONDITIONS DE CONSERVATION SPÉCIFIQUES

6. BESONDERE LAGERUNGSBEDINGUNGEN

6.1 Houdbaarheid	Eenheid		
6.1 Durée de conservation (DC)	Unité	Minimum	Maximum
6.1 Haltbarkeitsdauer	Einheit		
Houdbaarheid bij levering	Dagen		
DC après livraison	Jours	13	/
Haltbarkeitsdauer bei Lieferung	Tage		
Temperatuur bij aankomst			
Température à la livraison	° C	0 °C	7°C
Temperatur bei Ankunft			
Temperatuur van bewaren			
Température de conservation	° C	0 °C	4°C
Lagertemperatur			

6.2 Aanduiding van de houdbaarheid		
6.2 Indication de la durée de conservation		
6.2 Angabe der Haltbarkeitsdauer		
Houdbaarheidsaanduiding d.m.v.	dag / maand / jaar	
Mention de la date de péremption j.m.a.	jour / mois / année	Voorbeeld / Exemple / Beispiel : 20-05-2010
Haltbarkeitsangabe durch.	Tag / Monat / Jahr	
Houdbaarheidsaanduiding op		
Mention de la date de péremption	consumenteneenheid / unité consommateur / Verbrauchereinheit	
Haltbarkeitsanzeige an		

7. PRODUCTKENMERKEN

7. CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

7. PRODUKTMERKMALE

Micro-organisme / Mikroorganismen	Target	Tolerance	Use by date / Best before date
Aëroob psychrotroof kiemgetal			
Germes aérobies psychrotrophes	5 x 10 ⁵	5 x 10 ⁶	3 x 10 ⁷
Aerobe psychrotrophe Keimzahl			
Melkzuurbacteriën			
Lactobacilles	3 x 10 ²	3 x 10 ³	3 x 10 ⁷
Milchsäurebakterien			
Gisten/ Levures/ Hefen	3 x 10 ²	3 x 10 ³	3 x 10 ⁵
Schimmels			
Moisissures	3 x 10 ²	3 x 10 ³	No visible mould formation
Schimmelpilz			
E. coli	5 x 10 ²	5 x 10 ³	5 x 10 ³
Coagulase-positieve staphylococci	3 x 10 ²	3 x 10 ³	3 x 10 ³
Salmonellae spp.	Absence in 25g		
Listeria monocytogenes	Absence in 25g	< 100/g	100
Campylobacter spp.	Absence in 25g	100	100

8. KENMERKEN VERPAKKING EN AANLEVERINGSCONDITIONES
8. CARACTÉRISTIQUES DE L'EMBALLAGE ET LES CONDITIONS DE LIVRAISON
8. VERPACKUNGSMERKMALE UND LIEFERBEDINGUNGEN

8.1 Verpakking 8.1 Emballage 8.1 Verpakking				
omschrijving / description / Beschreibung	L (mm)	B (mm)	H (mm)	Tarra (g)
Pot / Barquette / Topf	84	138,6	211	76
Secundaire verpakking Emballage secondaire Sekundärverpackung				nvt
8.2 Secundaire verpakking 8.2 Emballage secondaire 8.2 Sekundärverpackung				
niveau omschrijving / description/ Beschreibung				
2 Krat	aantal primaire verpakkingen per secundaire verpakking: nombre d'emballages primaires par emballage secondaire: Anzahl der Primärpackungen pro Sekundärpackung:			nvt
3 Euro Pallet(te)	max aantal secundaire verpakkingen per laag: nombre maximum d'emballages secondaires par couche: maximale Anzahl von Sekundärpaketen pro Schicht:			nvt
	max aantal lagen per pallet: nombre maximum de couches par palette: maximale Anzahl von Lagen pro Palette:			nvt

9. VERKLARING VAN WAARHEIDSGETROUWHEID EN VERTROUWELIJKHEID
9. DECLARATION DE CONFORMITÉ ET DE CONFIDENTIALITÉ
9. ERKLÄRUNG ZUR WAHRHAFTIGKEIT UND VERTRAULICHKEIT

De leverancier verklaart dat het product voldoet aan de relevante nationale en/of Europese wetgeving inzake onder meer hygiëne, samenstelling, additieven, contaminanten, etikettering en materialen in contact met dit product.

De leverancier is gehouden aan de van toepassing zijnde wetgeving inzake productaansprakelijkheid en productveiligheid. Beide partijen zijn verantwoordelijk voor en gehouden aan de geheimhouding van de in deze specificatie vermelde informatie. Deze geheimhouding geldt reeds bij het uitwisselen van deze informatie, voorafgaand aan de goedkeuring van deze specificaties.

Beide partijen verbinden zich er toe dezelfde geheimhouding te eisen van derden die zij nodig achten te moeten inzetten voor de goede werking van hun activiteiten. Deze eis ontslaat elke partij niet van zijn verantwoordelijkheid.

Le fournisseur déclare que le produit répond à la réglementation nationale et/ou européenne en vigueur notamment en matière d'hygiène, de composition, d'additifs, de contaminants, d'étiquetage et de matériaux en contact avec ce produit.

Le fournisseur est tenu au respect de la législation qui lui est applicable en matière de responsabilité du fait du produit défectueux et de la sécurité du produit.

Les deux parties sont tenues par la confidentialité de l'information mentionnée dans cette fiche de spécifications. Cette règle s'applique déjà lors de l'échange de cette information, préalablement à l'approbation de ces spécifications. Les deux parties s'engagent à exiger le même niveau de confidentialité aux tiers qu'ils comptent impliquer pour le bon exercice de leurs activités.

Cette exigence ne décharge aucune des parties de sa responsabilité.

Der Lieferant erklärt, dass das Produkt den einschlägigen nationalen und/oder europäischen Rechtsvorschriften unter anderem in Bezug auf Hygiene, Zusammensetzung, Zusatzstoffe, Verunreinigungen, Kennzeichnung und Materialien, die mit diesem Produkt in Berührung kommen, entspricht.

Der Lieferant ist an die geltenden Rechtsvorschriften zur Produkthaftung und Produktsicherheit gebunden. Beide Parteien sind für die Vertraulichkeit der in dieser Spezifikation enthaltenen Informationen verantwortlich und an diese gebunden. Diese Vertraulichkeit gilt bereits, wenn diese Informationen vor der Genehmigung dieser Spezifikationen ausgetauscht werden.

Beide Parteien verpflichten sich, die gleiche Vertraulichkeit von Dritten zu verlangen, die sie für das ordnungsgemäße Funktionieren ihrer Tätigkeiten für notwendig erachten. Diese Anforderung entbindet die Parteien nicht von ihrer Verantwortung.

10. UPDATES
10. MISES À JOUR
10. AKTUALISIERUNGEN

Opgesteld door:	Kwaliteit	Versiedatum:	
Etabli par:	Qualité	Date de version:	2/07/2025
Vorbereitet von:	Qualität	Versionsdatum	